

To: Nikola Vaptsarov Naval Academy

73, Vasil Drumev St

9026 Varna, Bulgaria

DECLARATION OF TRANSAS

I, the undersigned, in my capacity as Director, authorized to sign for and on behalf of Transas Marine Limited, limited liability company, duly incorporated under the laws of Ireland, with registration number 360963, hereby certify that:

Transas Marine Limited is a leading global developer and supplier of a wide range of software, integrated solutions and hardware technologies for the maritime industry, including onboard and coast applications. Transas' range of high-tech marine products include: marine onboard equipment, complex integrated onboard systems, electronic cartography, training and simulator solutions, coastline monitoring, costal security systems and vessel traffic management, fleet management systems and crisis management systems, as well as other products, including, but not limited to, Engine Room Simulator 5000 TechSim, VTMS Navi-Harbour Simulator, Navigational Simulator NTPro 5000 and GMDSS 5000 Simulator.

Transas is the owner of, has the exclusive rights over the above products and is entitled to transfer the license for all rights regarding these products. Any renewal or extension of the above products and solutions on the part of another company, which is not explicitly authorized by Transas to provide such services, shall be considered an infringement of the intellectual property rights of Transas.

Signature

Frank Dolan - Director





Member of CISQ Federation

RINA
EN 15038:2006
Certified Translation Service Provider



HISPANICA LTD ИСПАНИКА ЕООД

Превод от английски език:

/бланка на TRANSAS/

До: ВВМУ „Н. Й. Вапцаров“
Адрес: ул. „Васил Друмев“ №73
гр. Варна 9026, България

ДЕКЛАРАЦИЯ ОТ TRANSAS

Аз, долуподписаният, в качеството ми на Директор, упълномощен да подписва за и от името на Транзас Марин Лимитид, дружество с ограничена отговорност, надлежно учредено съгласно законите на Ирландия, с регистрационен номер 360963, с настоящото удостоверявам, че:

Транзас Марин Лимитид е водещ световен разработчик и доставчик на широка гама от софтуер, интегрирани решения и хардуерни технологии за морската и авиационна индустрия, включително бордови и брегови приложения. Диапазонът на Транзас за високотехнологични морски продукти включва: морско бордово оборудване, комплексни интегрирани бордови системи, електронна картография, учебни тренажори, наблюдение на бреговата ивица, крайбрежни охранителни системи и системи за управление на трафика на плавателните съдове, системи за управление на флота и системи за управление на кризисни ситуации и други продукти, включително, но не ограничено до Engine Room Simulator 5000 TechSim, VTMS Navi-Harbour Simulator, Navigational Simulator NTPro 5000 и GMDSS 5000 Simulator.

Транзас е собственикът и има изключителни права върху посочените по-горе продукти, и има право да преотстъпва лиценза за всички права по отношение на тези продукти. Всяко обновяване и разширение на изброените продукти и решения от друга компания, която не е упълномощена изрично от Транзас да извършва тези услуги, ще се счита за нарушение на правата върху интелектуалната собственост на Транзас.

Подпис /не се чете/



Адрес: София 1000, ул. „Цар Шишман“ № 17, тел./факс +359 2/9884822
Address: 17, Tsar Shishman St, 1000 Sofia, Bulgaria, tel/fax +359 2/9884822
e-mail: office@hispanica.bg, website: www.hispanica.bg

Долуподписаната, Христина Здравкова Живкова, удостоверявам верността на направения от мен превод на приложения документ. Преводът се състои от две страници.

Преводач:
Христина Здравкова Живкова



To: Nikola Vapsarov Naval Academy

73, Vasil Drumev St

9026 Varna, Bulgaria

DECLARATION OF TRANSAS

I, the undersigned, in my capacity as Director, authorized to sign for and on behalf of Transas Marine Limited, limited liability company, duly incorporated under the laws of Ireland, with registration number 360963, hereby certify that:

Transas Marine Limited is a leading global developer and supplier of a wide range of software, integrated solutions and hardware technologies for the maritime industry, including onboard and coast applications. Transas' range of high-tech marine products include: marine onboard equipment, complex integrated onboard systems, electronic cartography, training and simulator solutions, coastline monitoring, coastal security systems and vessel traffic management, fleet management systems and crisis management systems, as well as other products, including, but not limited to, Engine Room Simulator 5000 TechSim, VTMS Navi-Harbour Simulator, Navigational Simulator NTPro 5000 and GMDSS 5000 Simulator.

Transas is the owner of, has the exclusive rights over the above products and is entitled to transfer the license for all rights regarding these products. Any renewal or extension of the above products and solutions on the part of another company, which is not explicitly authorized by Transas to provide such services, shall be considered an infringement of the intellectual property rights of Transas.

Signature

